

Daim Ntawv Thov Cov Txiaj Ntsig Siv Tau Thoob Qab Ntuj Merced City School District

2026/2027

Daim ntawv thov yuav ua rau koj tus me nyuam muaj cai rau cov txiaj ntsig xws li Nyiaj Muas Noj (Summer EBT)/SUN Bucks, siv is taws nem, kev thauj mus los kawm ntawv, thiab ntau yam ntxiv. Yuav kom koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv los kawm txog cov txiaj ntsig uas muaj rau lawv. Kev ua tiav daim ntawv thov no yuav tsis cuam tshuam koj tus me nyuam qhov muaj peev xwm los txais cov puas noj hauv tsev kawm ntawv yam tsis sau nqi. Teb Chaws Meskas Lub Tuam Tsev Hauj Lwm Tswj Hwm Kev Ruaj Ntseg Hauv Teb Chaws (Department of Homeland Security) thiab Teb Chaws Meskas Cov Kev Pab Cuam Xam Xaj thiab Kev Nkag Teb Chaws (Citizenship and Immigration Services) yuav tsis xam tias kev noj qab haus huv, khoom noj, thiab cov kev pab cuam vaj tsev nyob yog ib feem ntawm kev txiav txim sau nqi ntawm zej tsoom. Yog li ntawd, kev xa daim ntawv thov yuav tsis muaj qhov tsis zoo rau qib kev nkag teb chaws.

Cim Tseg: Tus uas tsis yog tsev neeg yuav raug teeb ua tus sawv cev tau kev tso cai rau cov hom phiaj kev lis daim ntawv thov yog tias lawv lis daim ntawv thov nyuaj.

Ua kom tiav, kos npe, thiab muab daim ntawv tso cai no xa rau:

- **Koj Tus Menyuum Lub Tsevkawmntawv**

1. Muab npe **txhua cov tub ntxhais kawm** nyob nrog koj uas koj mus kawm ntawv kom sau npe raws nraim li qhov muaj npe nyob hauv tsev kawm ntawv. Yog tias tus tub ntxhais kawm yog ib tus uas koj los nrog nyob, tsis muaj vaj muaj tsev nyob, tau txais cov kev pab cuam kawm ntawv li neeg tawg rog, los sis muaj raws li txoj cai ntawm kev kiav mus, qhia txog qhov no los ntawm kev nruab tus "x" nyob rau hauv lub npov uas phim siv. Suav nrog tus neeg qhov nyiaj khwv tau uas tau txais los ntawm tus tub ntxhais kawm thiab sau tus "x" nyob rau hauv lub npov uas raug rau seb tau txais nws tuab li cas.

Tub Ntxhais Kawm Lub Xeem	Tub Ntxhais Kawm Lub Npe	Lub Npe Nruab Nrab	Coj Los Nrog Nyob	Tsis Muaj Tsev Nyob	Neeg Khiav	Neeg Khiav Tawm	Hnub Yug (Xaiv)	Tsev Kawm Ntawv (Xaiv)	Qib Kawm Xaiv)	Tub Ntxhais Kawm Nyiaj Khwv Tau	Txhua Vij	Ob Vij Ib Zaug	2 X Hlis	Txhua Hlis
			☐	☐	☐	☐				\$	☐	☐	☐	☐
			☐	☐	☐	☐				\$	☐	☐	☐	☐
			☐	☐	☐	☐				\$	☐	☐	☐	☐
			☐	☐	☐	☐				\$	☐	☐	☐	☐
			☐	☐	☐	☐				\$	☐	☐	☐	☐

2. Yog tias Tsev Neeg (suav nrog rau koj tus kheej) tam sim no koom ib los sis ntau cov khoos kas pab hauv qab no, thov sau rau hauv tus nab npawb xwm txheej. Yog tias muaj, mus rau Kauj Ruam 3.

☐ CalFresh ☐ CalWORKs/ Kev Pab Ib Ntus rau Cov Yim Neeg Uas Txom Nyem (Temporary Assistance for Needy Families, TANF)

☐ Lub Khoos Kas Faib Khoom Noj nyob rau Lub Khoos Kas Pab Txuag Rau Neeg Is Dias (Food Distribution Program on Indian Reservations, FDPIR)

Nab Npawb Xwm Txheej: _____

3. Sau lub cov npe ntawm txhua tsev neeg - Ntaus nkag qhov nyiaj khwv tau (xam cov nyiaj daus las) thiab kos qhia seb tau txais nws tuab li cas. Yog tias koj tsev neeg tsis muaj qhov nyiaj khwv tau los, sau 0. Yog tias koj ntaus 0 los sis tseg cov hauv qab no khoob cia, koj lees tias tsis muaj nyiaj khwv tau los tshaj tawm.

Tshaj Tawm Nyiaj Khwv Tau Los: Cov nyiaj khwv tau los ntawm txoj Hauj Lwm (ua ntej txiav se) thaib Kev Pab Zej Tsoom/Nyiaj Pab Me Nyuam/Nyiaj Yug Me Nyuam

Cov npe ntawm txhua lwm cov neeg hauv tsev neeg (tsis suav cov tub ntxhais kawm muaj npe saum toj no)	Cov nyiaj khwv tau los ntawm txoj hauj lwm (ua ntej txiav se tawm)	Txhua Vij	Ob Vij Ib Zaug	2 X Hlis	Txhua Hlis	Kev Pab Cuam Zej Tsoom/ Nyiaj Pab Txhawb Me Nyuam/ Nyiaj Yug	Txhua Vij	Ob Vij Ib Zaug	2 X Hlis	Txhua Hlis
	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐

Tshaj Tawm Nyiaj Khwv Tau Los Tsis Tu Ncua: Nyiaj Laus/Nyiaj So Hauj Lwm/Xaus Saus Mis Dias (SSI) thiab Lwm Qhov Nyiaj Khwv Tau Los Uas Tsis Tau Teev Tseg

Cov npe ntawm txhua lwm cov neeg hauv tsev neeg (Txuas Ntxiv Los Ntawm Qhov Saum Toj No)	Nyiaj Laus/Nyiaj So Hauj Lwm/Xaus Saus Mis Dias (SSI)	Txhua Vij	Ob Vij Ib Zaug	2 X Hlis	Txhua Hlis	Lwm Qhov Nyiaj Khwv Tau Los Tsis Tau Teev Tseg Tsis Tau Teev Tseg	Txhua Vij	Ob Vij Ib Zaug	2 X Hlis	Txhua Hlis
	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐

4. Cov Neeg Hauv Tsev Neeg Xam Tag Nrho (suav nrog txhua cov neeg uas nyob rau hauv koj tsev neeg): ☐

(Tag nrho cov neeg uas tau ntaus nkag mus lawm yuav tsum sib npaug li cov neeg hauv tsev neeg uas tau teev tseg saum toj no, yog tias cov neeg hauv tsev neeg ntau dua li cov chaw sau npe lawm ces yuav tsum tau muaj daim ntawv thov thib ob)

Xaiv tau: (kev lis hauj lwm daim foos no tsis nce raws li kev suav nrog SSN) - Plaub Tug Dis Cis Taus Kawg Ntawm Tus Nab Npawb Xaus Saus (Social Security Number, SSN) ntawm Tus Tau Txais Nyiaj Nqi Ua Hauj Lwm Xub Thawj los siss Lwm Tus Neeg Hauv Tsev Neeg ☐ Kos cim yog tias tsis muaj SSN: ☐

5. Cov Ntaub Ntawv Sib Txuas Lus thiab Kos Npe – Ua kom tiav, rau npe, thiab xa rov qab daim ntawv thov no mus rau qhov chaw nyob saum toj no:

Kuv lees paub (cog lus) tias txhua cov ntaub ntawv nyob rau hauv daim ntawv thov no yeej yog qhov muaj tseeb, tias txhua qhov nyiaj khwv tau los yeej tau txais kev tshaj tawm lawm, thiab tias kuv tsev neeg yeej tsis tau txais cov txiaj ntsig Summer EBT los ntawm lwm lub Xeev los sis Lub Koom Haum Pawg Neeg Is Dias (yog tias muaj) Kuv nkag siab tias yeej tau muab cov ntaub ntawv no hais txog hais txog kev tau txais cov txiaj ntsig ntawm tsoom fwm los sis xeev thiab tias cov thawj coj hauv tsev kawm ntawv tyuav txheeb xyuas (ntsuam xyuas) cov ntaub ntawv. Kuv paub tias yog tias kuv txhob txwm muab cov ntaub ntawv cuav, tej zaum kuv cov me nyuam yuav plam cov txiaj ntsig no, thiab tej zaum kuv yuav raug rau txim raws li Xeev thiab Tsoom Fwm txoj cai lij choj uas siv tau.

Sau Lub Npe Tus Neeg Hauv Tsev Neeg Uas Yog Neeg Laus

Tus Neeg Hauv Tsev Neeg Uas Yog Neeg Laus Kos Npe

Qhov Chaw Nyob Xa Ntawv (Saib yog tsis muaj ntaub ntawv xa tuaj)

Tuam Ceeb Nroog, Xeev thiab Tus Khauj Zip

Tus Email(xaiv)

**Tus Nab Npawb Xov
Tooj Hu Nruab Hnub
(xaiv)**

Hnub Tim

6. Cov Me Nyuam Cov Kev Txheeb Xyuas Fab Haiv Neeg thiab Tsav Neeg (Xaiv tau) – Peb yuav tsum thov cov ntaub ntawv hais txog koj tus me nyuam haiv neeg thiab tsav neeg. Cov ntaub ntawv no yog qhov tseem ceeb thiab pab ua kom ntseeg siab tias peb yeej pab cuam peb lub zej zog yam puv npo. Kev teb rov qab rau kem no yog qhov xaiv tau xwb thiab tsis cuam tshuam rau koj tus me nyuam li kev muaj cai tau txais cov puas noj tsis xam nqi thiab txo nqi los sis SUN Bucks.

Kos cim rau ib qho los sis ntau tshaj ib cov kev txheeb xyuas fab haiv neeg: ☐ Neeg Meskas Is Dias los sis Neeg As Las Xaj Kas Ib Txwm ☐ Neeg Es Xias ☐ Neeg Tawv Dub, los sis Neeg As Fis Kas Meskas

☐ Neeg Hav Vais Ib Txwm los sis Lwm Yam Neeg Pov Txwv Pas Xis Fiv ☐ Neeg Tawv Dawb

Kos cim ib qhov kev txheeb xyuas fab haiv neeg: ☐ Neeg His Xab Pes Niv los sis Neeg Las Tees Naum ☐ Tsis Yog Neeg His Xab Pes Niv los sis Las Tees Naum

Kev Muaj Cai Tau Txais Fab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam: Tsab Cai Hais Txog Pluas Su Noj Ntawm Tsev Kawm Ntawv Hauv Teb Chaws The Richard B. Russell yuav tsum muaj cov ntaub ntawv nyob rau hauv daim ntawv thov no. Koj tsis tas muab cov ntaub ntawv, tab sis yog tias koj tsis muab, peb tsis tuaj yeem txiav txim kev muaj cai tau txais cov txiaj ntsig los ntawm Tsab Cai Hais Txog Pluas Su Noj Ntawm Tsev Kawm Ntawv Hauv Teb Chaws The Richard B. Russell. Tsab Cai Hais Txog Pluas Su Noj Ntawm Tsev Kawm Ntawv Hauv Teb Chaws The Richard B. Russell yuav tsum kom peb siv cov ntaub ntawv los ntawm daim ntawv thov no txhawm rau txiav txim seb leej twg thiaj li muaj cai tau txais cov txiaj ntsig Summer EBT. Peb tsuas tuaj yeem pom zoo ua kom tiav cov foos nkaus xwb. Tej zaum peb yuav qhia tawm koj cov ntaub ntawv kev muaj cai tau txais nrog rau cov khoos kas kev kawm, kev noj qab haus huv, thiab khoom noj haus txhawm rau pab lawv xa cov txiaj ntsig khoos kas mus rau koj tsev neeg. Tej zaum cov neeg kuaj thiab lub chaw yuam siv kev cai lij choj yuav siv koj cov ntaub ntawv txhawm rau ua kom ntseeg siab tias yeej muaj raug raws li cov cai lub khoos kas. Qee cov me nyuam yuav muaj kev tsim nyog tau txais cov txiaj ntsig yam tsis muaj daim ntawv thov. Thov txuas lus rau koj Lub Xeev los sis ITO txhawm kom tau txais cov txiaj ntsig rau cov me nyuam ntsuag, thiab cov me nyuam uas tsis muaj tsev nyob, neeg tsiv teb tsaws chaws, los sis cov neeg khiav tawm.

Raws li txoj cai lij choj hais txog pej xeem cov kev muaj cai ntawm tsoom fwm thiab Tebchaws Meskas Lub Tuam Tsev Hauj Lwm Ntsig Txog Kev Ua Liaj Teb (U.S. Department of Agriculture, USDA) cov cai tswj thiab cov cai hais txog pej xeem cov kev muaj cai, qhov chaw no raug txwv tsis pub kom muaj kev ntsub ntshug saib raws li haiv neeg, cev nqaij daim tawv, tebchaws yug, poj niam txiv neej, kev xiam oob qhab, hnub nyoog, qib kev muaj txij nkawm, qib tsev neeg/niam txiv, nyiaj khwv tau los uas tau los ntawm lub khoos kas kev pab zej tsoom, cov kev ntseeg fab kas moos, los sis kev ua pauj los sis kev rov ua pauj rau kev ua ub ua no hais txog pej xeem cov kev muaj cai ua ntej, nyob rau hauv tej lub khoos kas los sis kev ua ub ua no uas tau ua los sis tau peev nyiaj pab los ntawm USDA (tsis yog txhua cov cai siv tau rau txhua cov khoos kas). Cov kev sib kho thiab cov sij hawm kawg rau kev xa daim ntawv tsis txaus siab sib txawv raws li lub khoos kas los sis qhov xwm txheej.

Cov neeg uas muaj cov kev xiam oob qhab uas xav tau lwm cov hauv kev sib txuas lus rau cov ntaub ntawv lub khoos kas (xws li, Ntawv Xuas, tus ntawv luam loj, kaw ua suab, Lus Piav Tes Meskas, thiab lwm yam ntxiv) tsim nyog txuas lus rau Lub Koom Haum uas lav ris los sis USDA Lub Chaw TARGET ntawm (202) 720-2600 (suab thiab TTY) los sis txuas lus rau USDA los ntawm Lub Chaw Pab Cuam Tus Neeg Xiam Oob Qhab Ntawm Tsoom Fwm ntawm (800) 877-8339. Dhau li ntawd lawm, tej zaum yuav muaj cov ntaub ntawv lub khoos kas ua hom lus tsis yog Lus Askiv. Txhawm rau xa

daim ntawv tsis txaus siab txog kev ntxub ntxaug lub khoos kas, ua kom tiav Daim Foos Kev Tsis Txaus Siab Txog Kev Ntxub Ntxaug Lub Khoos Kas USDA, AD-3027, pom muaj hauv oos lais ntawm Txoj Hauv Kev Xa Daim Ntawv Tsis Txaus Siab Txog Kev Ntxub Ntxaug Lub Khoos Kas phab vev xaib ntawm <https://www.usda.gov/about-usda/general-information/staff-offices/office-assistant-secretary-civil-rights/how-file-program-discrimination-complaint> thiab nyob ntawm tej lub chaw ua hauj lwm USDA los sis sau ib tsab ntawv uas tau xa rau USDA thiab muab txhua cov ntaub ntawv uas tau thov nyob rau hauv daim foos. Txhawm rau thov ib daim theej tawm ntawm daim foos ntawv tsis txaus siab, hu rau (866) 632-9992. Xa koj daim foos uas tau ua tiav los sis tsab ntawv mus rau USDA los ntawm:

(1) xa ntawv: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410;

(2) fev: (202) 690-7442; los sis

(3) email: program.intake@usda.gov.

Lub chaw no yog lub chaw pab cuam uas muaj vaj huam sib luag.

[School Use Only – Do Not Write Below This Line]

[Annual Income Conversion: Weekly x 52; Bi-Weekly x 26; Twice per month x 24; Monthly x 12.]

[(Do not convert to annual income unless household reports multiple pay frequencies).]

[Local Education Agency Approval:] ☐ [CalFresh/CalWORKs/FDPIR] ☐ [Foster/Migrant/Homeless/Runaway]
☐ [Income Household]

[Total Household Size:] [Total Household Income: \$]

☐ [Weekly] ☐ [Bi-Weekly] ☐ [Twice Per Month] ☐ [Monthly] ☐ [Annual]

[Application Approved For:] ☐ [Free Eligible] ☐ [Reduced-Priced Eligible]

[Application Denied Because:] ☐ [Income Over Allowed Amount] ☐ [Incomplete/Missing Information]

☐ [Other:] _____

[Date Notice Sent:] _____

[Signature of Approving Official:] _____ [Date:] _____

LUS CEEB TOOM RAU COV KOOM HAUM KEV KAWM HAUV CHEEB TSAM (LEAs). Raws li ib txoj kev pab rau cov LEA, California Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Kawm (CDE) muab daim ntawv txhais lus no dawb. Vim tias tej zaum yuav muaj qhov sib txawv hauv kev txhais lus, CDE qhia kom cov LEA sablaj nrog cov neeg txhais lus hauv zos los txiav txim seb puas yuav tsum muaj kev ntxiv lossis hloov, suav nrog kev ntxiv cov ntaub ntawv hu xov tooj hauv zos lossis cov ntaub ntawv hauv zos, lossis kev hloov lus los pab raws li cov pab pawg hais lus tshwj xeeb hauv zej zog. Yog tias koj muaj lus tawm tswv yim lossis lus nug txog kev txhais lus, thov xa email mus rau Multilingual Document Clearinghouse (CMD) ntawm cmd@cde.ca.gov.]